

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2010

Utgiven i Helsingfors den 27 augusti 2010

Nr 723—728

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
723	Lag om ändring av 22 § i ordningslagen .....	2473
724	Lag om ändring av lagen om ordningsvakter .....	2475
725	Lag om ändring av lagen om privata säkerhetstjänster .....	2477
726	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om det medelrotpris per kubikmeter virke som skall användas vid beräkning av miljöstödet för skogsbruket .....	2481
727	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om fastställande av ett restriktionsområde i landskapet Åland på grund av VHS-sjuka hos fisk .....	2482
728	Arbets- och näringsministeriets förordning om ändring av handels- och industriministeriets förordning om kosmetiska produkter .....	2485

## Nr 723

### Lag

#### om ändring av 22 § i ordningslagen

Utfärdad i Helsingfors den 20 augusti 2010

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i ordningslagen (612/2003) 22 § 1 mom. som följer:

#### 22 §

##### *Rätt att utse ordningsvakter*

Polisinrättningen på den ort där ett verksamhetsställe inom hälso- och sjukvården, ett verksamhetsställe inom socialvården, ett verksamhetsställe vid Folkpensionsanstalten, en arbetskrafts- och näringsbyrå, ett köpcentrum, en trafikstation, en hamn eller en flygplats finns eller från vilken ett trafikmedel avgår kan på ansökan av den som förestår eller innehar platsen eller trafikmedlet bevilja tillstånd att för verksamhetsstället, arbetskrafts- och näringsbyrån, köpcentret, trafik-

stationen, hamnen eller flygplatsen eller det kollektiva trafikmedlet utse ordningsvakter som avses i lagen om ordningsvakter (533/1999) för att bistå polisen eller gränsbevakningsväsendet i att upprätthålla ordning och säkerhet, om det inte är ändamålsenligt att upprätthålla ordning och säkerhet på något annat sätt och upprätthållandet av ordning och säkerhet kräver det av grundad anledning. I tillståndet att utse ordningsvakter ska ordningsvakternas tjänstgöringsområde avgränsas till området för de platser som avses i tillståndet eller det trafikmedel som avses i tillståndet och vid behov till deras omedelbara närhet. Med ett verksamhetsställe inom

RP 239/2009  
FvUB 11/2010  
RSv 101/2010

2474

Nr 723

socialvården avses inte skolhem eller barn-  
skyddsanstalter.

-----  
-----

Denna lag träder i kraft den 1 december  
2010.

Helsingfors den 20 augusti 2010

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

Inrikesminister *Anne Holmlund*

Nr 724

**L a g****om ändring av lagen om ordningsvakter**

Utfärdad i Helsingfors den 20 augusti 2010

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen om ordningsvakter (533/1999) 18 § 1 mom., sådant det lyder i lagarna  
104/2007 och 509/2009, och  
fogas till lagen nya 17 a och 18 a § som följer:

17 a §

*Utbildning för utbildare av ordningsvakter*

Polisyreshögskolan ordnar grundkurser och repetitionskurser för utbildare av ordningsvakter.

Polisyreshögskolan antar de studerande till grundkursen. Ändring i Polisyreshögskolans beslut får sökas med iakttagande av vad som bestäms om sökande av ändring i ett beslut som gäller antagning av studerande i 20 § i lagen om polisutbildning (68/2005).

Till grundkursen kan antas den som

- 1) har fyllt 18 år,
- 2) på godkänt sätt har genomgått den grundutbildning för ordningsvakter som avses i 12 § 1 mom. 3 punkten, och
- 3) är känd för redbarhet och tillförlitlighet och som till sina personliga egenskaper är lämplig som utbildare av ordningsvakter.

Den som tidigare har godkänts som utbildare av ordningsvakter och som inte har mist sin rätt att arbeta som utbildare får delta i repetitionskursen.

18 §

*Godkännande som utbildare av ordningsvakter*

Som utbildare av ordningsvakter kan godkännas den som

- 1) uppfyller kraven i 17 a § 3 mom., och
- 2) högst sex månader före ansökan om godkännande på godkänt sätt har slutfört grundkursen för utbildare av ordningsvakter.

18 a §

*Förnyat godkännande som utbildare av ordningsvakter*

Den som tidigare med stöd av 18 § har blivit godkänd som utbildare av ordningsvakter kan ansöka om förnyat godkännande hos Polisstyrelsen.

Ett godkännande kan förnyas för högst fem år i sänder, om sökanden

- 1) uppfyller kraven i 18 § 1 mom., och

2) högst sex månader före ansökan om förnyat godkännande på godkänt sätt har slutfört repetitionskursen för utbildare av ordningsvakter.

Ansökan om förnyat godkännande ska göras senast inom sex månader efter det att godkännandet upphört att gälla.

Förnyat godkännande kan förenas med villkor och begränsningar som avses i 18 § 3 mom.

\_\_\_\_\_

Denna lag träder i kraft den 1 december 2010.

Helsingfors den 20 augusti 2010

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Inrikesminister *Anne Holmlund*

**L a g****om ändring av lagen om privata säkerhetstjänster**

Utfärdad i Helsingfors den 20 augusti 2010

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen om privata säkerhetstjänster (282/2002) 18 § 1 mom. 3 punkten, mellanrubriken före 20 §, 24 § 1 mom. 1 punkten och 2 mom., 29 §, 42 § 1 och 2 mom., 43 och 44 § samt 61 § 1 mom. 1 punkten och 2 mom. 2 punkten,  
av dem 29 § sådan den lyder delvis ändrad i lag 101/2007, 42 § 1 och 2 mom. och 43 § sådana de lyder i lag 510/2009 och 44 § sådan den lyder i lag 105/2007, och  
*fogas* till lagen en ny 23 a, 47 a och 49 a § samt till 56 § ett nytt 5 mom. som följer:

## 18 §

*Personal- och arbetsskiftsregister*

För trygghet av den myndighetstillsyn som polisen utövar skall ett bevakningsföretag föra ett register (*personalregister*) över ansvariga föreståndare och väktare, av vilket utan dröjsmål kan konstateras

3) den ansvariga föreståndarens utbildning enligt 20 § 1 mom. 2 punkten samt väktarnas utbildning enligt 24 § 1 mom. 2 punkten, 25 § 1 mom., 29 § 1 och 2 mom. och 31 § 2 mom.,

*Godkännande som ansvarig föreståndare, utbildare i användningen av maktmedel samt väktare*

## 23 a §

*Godkännande som utbildare i användningen av maktmedel*

Polisstyrelsen kan på ansökan godkänna en sökande som utbildare i användningen av maktmedel vid den del av specialutbildningen i användningen av maktmedel som gäller gasspray och teleskopbatong, och som utbildare vid den repetitionsutbildning i användningen av maktmedelsredskap som avses i 29 § 2 mom., om sökanden uppfyller kraven enligt 20 § 1 mom. 1 och 3 punkten

och på ett godkänt sätt har genomgått utbildningen för utbildare i användningen av maktmedel.

Polisstyrelsen kan på ansökan godkänna en sökande som utbildare i användningen av maktmedel vid den del av specialutbildningen i användningen av maktmedel som gäller skjutvapen och som verkställare av skjutprov, om sökanden uppfyller kraven enligt 1 mom. och på ett godkänt sätt har genomgått skytteinstruktörsutbildningen.

Ett godkännande som avses i 1 och 2 mom. gäller högst fem år. Polisstyrelsen kan på ansökan och för högst fem år i sänder förnya ett sådant godkännande. Härvid förutsätts det att sökanden fortfarande uppfyller kraven enligt 1 och 2 mom. och att han eller hon högst sex månader före ansökan om förnyat godkännande på ett godkänt sätt har genomgått repetitionsutbildningen. En utbildare i användningen av maktmedel kan ansöka om förnyat godkännande inom sex månader från det att det tidigare godkännandet upphörde att gälla.

Till godkännandet som utbildare i användningen av maktmedel kan av särskilda skäl med anledning av sökandens personliga egenskaper och andra motsvarande omständigheter fogas tidsmässiga och geografiska villkor och begränsningar. Villkor och begränsningar som fogats till ett godkännande som utbildare i användningen av maktmedel kan ändras med anledning av förändringar i utbildarens personliga egenskaper eller andra

motsvarande omständigheter. Polisstyrelsen ska anmäla godkännandet som utbildare i användningen av maktmedel och de ändringar som gjorts i fråga om villkor och begränsningar till polisinrättningen i utbildarens hemkommun.

Bestämmelser om utbildningen för utbildare i användningen av maktmedel samt om skytteinstruktörsutbildningen och repetitionsutbildningen utfärdas genom förordning av inrikesministeriet.

#### 24 §

##### *Godkännande som väktare*

Som väktare kan godkännas en person som  
1) har fyllt 18 men inte 68 år,

-----  
Ett godkännande som väktare är i kraft fem år. Det gäller dock högst tills väktaren fyller 68 år.  
-----

#### 29 §

##### *Att bära maktmedelsredskap*

I bevakningsuppgifter får en väktare eller tillfällig väktare inte i onödan bära på sig maktmedelsredskap. Endast en väktare som har specialutbildning i användningen av maktmedel får bära och använda skjutvapen, gasspray och teleskopbatong. Skjutvapen får bäras endast i livvaks- eller värdetransportuppdrag eller vid bevakningen av ett bevakningsobjekt som är viktigt med tanke på ett betydande allmänt intresse, om uppdraget med hänsyn till omständigheterna oundvikligen förutsätter att skjutvapen bärs. En tillfällig väktare får inte bära skjutvapen. Bevakningsföretagets ansvariga föreståndare bestämmer särskilt för varje uppdrag när en väktare får bära skjutvapen och gasspray. Om en väktare har använt skjutvapen vid utförandet av en bevakningsuppgift, ska bevakningsföretaget utan dröjsmål underrätta polisinrättningen på den ort där detta skedde.

Endast en sådan väktare eller tillfällig väktare som har slutfört repetitionsutbildning i användningen av maktmedelsredskap får bära och använda maktmedelsredskap. Repeti-

tionsutbildning behöver emellertid inte genomgå det år då en väktare eller tillfällig väktare har slutfört sin väktarutbildning. Ett bevakningsföretag vars väktare och tillfälliga väktare bär maktmedelsredskap i bevakningsuppgifter ska minst en gång om året för sina väktare och tillfälliga väktare ordna utbildning (*repetitionsutbildning i användningen av maktmedelsredskap*) eller övervaka att väktarna och de tillfälliga väktarna på annat sätt genomgår sådan utbildning. Endast en väktare som årligen visar att han eller hon har tillräcklig skicklighet i hanteringen av skjutvapen och tillräcklig skjutskicklighet får bära skjutvapen.

Endast en i 23 a § avsedd utbildare i användningen av maktmedel får arbeta som utbildare vid specialutbildningen i användningen av maktmedel och vid repetitionsutbildningen i användningen av maktmedelsredskap. En i 23 a § avsedd utbildare i användningen av maktmedel som är anställd vid ett bevakningsföretag och som har ett gällande godkännande av polisen som väktare eller tillfällig väktare eller ett godkännande av Polisstyrelsen som utbildare i användningen av maktmedel behöver inte årligen genomgå repetitionsutbildning i användningen av maktmedelsredskap. En utbildare i användningen av maktmedel som i sin arbetsuppgift bär skjutvapen ska ändå årligen visa att han eller hon har tillräcklig skicklighet i hanteringen av skjutvapen och tillräcklig skjutskicklighet.

#### 42 §

##### *Tillsyn*

Polisstyrelsen svarar för den allmänna styrningen av och tillsynen över privata säkerhetstjänster och utbildare i användningen av maktmedel.

Polisinrättningarna svarar inom sina distrikt för tillsynen över privata säkerhetstjänster samt tillsynen över ansvariga föreståndare, väktare, utbildare i användningen av maktmedel och utförare av säkerhetskyddsuppgifter.  
-----

## 43 §

*Rätt att få information*

Trots att bevakningsföretags eller säkerhetsskyddsföretags medlemmar, revisorer, verkställande direktör, styrelsemedlemmar eller arbetstagare är bundna av företagshemlighet har Polisstyrelsen och polisinsrättningarna för utövande av tillsyn rätt att av företagen få behövlig information om företagets verksamhet, personal, ekonomiska ställning och andra liknande omständigheter.

## 44 §

*Uppgifter för tillsynen över säkerhetsbranschen*

Polisen förvarar uppgifter om bevakningsföretagen och om deras i 4 § 2 mom. 2 punkten avsedda ansvarspersoner och ansvariga föreståndare samt om väktare, utförare av säkerhetsskyddsuppgifter, utbildare i användningen av maktmedel samt ordningsvakter och utbildare av ordningsvakter som avses i 1 och 18 § i lagen om ordningsvakter (*uppgifter för tillsynen över säkerhetsbranschen*). Närmare bestämmelser om uppgifter för tillsynen över säkerhetsbranschen finns i lagen om behandling av personuppgifter i polisens verksamhet (761/2003).

## 47 a §

*Återkallande av godkännande som utbildare i användningen av maktmedel*

Polisstyrelsen ska återkalla ett godkännande som utbildare i användningen av maktmedel om utbildaren begär det.

Ett godkännande som utbildare i användningen av maktmedel kan återkallas helt och hållet eller för viss tid, om utbildaren

1) till följd av väsentliga förändringar i förhållandena inte längre uppfyller villkoren för godkännande,

2) genom dom som har vunnit laga kraft har dömts för ett brott som visar att han eller hon är olämplig för sin uppgift eller uppsåtligt har förfarit väsentligen felaktigt som utbildare i användningen av maktmedel, eller

3) på ett väsentligt sätt har brutit mot villkor eller begränsningar som förenats med godkännandet.

Polisstyrelsen kan i de fall som avses i 2 mom. i stället för att återkalla godkännandet tilldela en utbildare i användningen av maktmedel en varning, om det med hänsyn till omständigheterna är oskäligt att återkalla godkännandet.

Polisstyrelsen ska anmäla ett återkallande av godkännande som utbildare i användningen av maktmedel eller en varning som tilldelats en sådan utbildare hos polisinsrättningen i utbildarens hemkommun.

## 49 a §

*Tillfälligt återkallande av godkännande som utbildare i användningen av maktmedel*

Polisstyrelsen kan tillfälligt återkalla ett godkännande som utbildare i användningen av maktmedel om polisen får kännedom om omständigheter som sannolikt leder till att godkännandet återkallas.

Ett beslut att tillfälligt återkalla ett godkännande är i kraft högst tre månader. Polisstyrelsen kan förlänga beslutets giltighetstid med högst sex månader åt gången, om utbildaren misstänks för ett brott som sannolikt leder till att godkännandet återkallas.

Polisstyrelsen ska anmäla ett tillfälligt återkallande av godkännande hos polisinsrättningen i utbildarens hemkommun.

## 56 §

*Bevakningsföretagsförseelse*

För bevakningsföretagsförseelse döms också den som arbetar som utbildare i användningen av maktmedel vid sådan utbildning som avses i 29 § 1 och 2 mom. utan att ha ett giltigt godkännande enligt 23 a §.

## 61 §

*Närmare bestämmelser*

Genom förordning av statsrådet kan närmare bestämmelser utfärdas om

1) förfarandena vid ansökan om auktorisa-

tion och godkännande, ansökningarnas innehåll och vilka utredningar som behövs för avgörande av ärenden samt om innehållet i beslut om auktorisation och godkännande,

Genom förordning av inrikesministeriet kan närmare bestämmelser utfärdas om

2) egenskaper hos maktmedelsredskap och bärande av sådana redskap samt de utbildningar som avses i 29 § 1 och 2 mom. och anordnare av sådana utbildningar,

Denna lag träder i kraft den 1 december 2010.

Polisstyrelsen kan på ansökan godkänna den som högst fem år före denna lags ikraftträdande på ett godkänt sätt har slutfört den allmänna delen av utbildningen för utbildare av väktare i användningen av maktmedel och som i övrigt uppfyller kraven enligt 23 a §, som utbildare vid den allmänna delen av specialutbildningen i användningen av maktmedel och vid repetitionsutbildningen för väktare i användningen av maktmedelsredskap.

Polisstyrelsen kan på ansökan godkänna den som högst fem år före denna lags ikraftträdande på ett godkänt sätt har slutfört den allmänna delen av utbildningen för utbildare av väktare i användningen av maktmedel och den del av utbildningen för utbildare av väktare i användningen av maktmedel som gäller skjutvapen och som i övrigt uppfyller kraven enligt 23 a §, som utbildare vid den del av specialutbildningen i användningen av maktmedel som gäller den berörda vapentypen och som verkställare av skjutprov.

Den som tidigare än fem år före denna lags ikraftträdande på ett godkänt sätt har slutfört den allmänna delen av utbildningen för utbildare av väktare i användningen av maktmedel har rätt att ha hand om den del av specialutbildningen i användningen av maktmedel

som gäller gasspray och teleskopbatong och repetitionsutbildning i användningen av maktmedelsredskap under ett års tid från denna lags ikraftträdande.

En utbildare i användningen av maktmedel som vill fortsätta att arbeta som sådan utbildare efter den tid som anges i 3 mom. ska ansöka om godkännande som utbildare i användningen av maktmedel hos Polisstyrelsen. Om de andra kraven enligt 23 a § är uppfyllda kan personen i fråga godkännas som utbildare i användningen av maktmedel så snart han eller hon på ett godkänt sätt har slutfört den allmänna delen av repetitionsutbildningen för utbildare i användningen av maktmedel.

Den som tidigare än fem år före denna lags ikraftträdande på ett godkänt sätt har slutfört den allmänna delen av utbildningen för utbildare av väktare i användningen av maktmedel och den specialdel som gäller skjutvapen har rätt att ha hand om den del av specialutbildningen i användningen av maktmedel som gäller skjutvapen i fråga om den berörda vapentypen och verkställa skjutprov under ett års tid från denna lags ikraftträdande.

En utbildare i användningen av maktmedel som vill fortsätta att arbeta som sådan utbildare efter den tid som anges i 5 mom. ska ansöka om godkännande som utbildare i användningen av maktmedel hos Polisstyrelsen. Om de andra kraven enligt 23 a § är uppfyllda kan personen i fråga godkännas som utbildare i användningen av maktmedel så snart han eller hon med godkänt resultat har slutfört den allmänna delen av repetitionsutbildningen och den del av repetitionsutbildningen som gäller skjutvapen.

Repetitionsutbildning i användningen av maktmedel ska på det sätt som avses i 29 § 2 mom. ordnas första gången ett år efter att denna lag har trätt i kraft.

Åtgärder som krävs för verkställigheten av denna lag får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 20 augusti 2010

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

*Inrikesminister Anne Holmlund*



## Nr 726

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning  
om det medelrotpris per kubikmeter virke som skall användas vid beräkning av  
miljöstödet för skogsbruket**

Utfärdad i Helsingfors den 18 augusti 2010

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 19 § 3 mom. lagen om finansiering av hållbart skogsbruk (1094/1996), sådant det lyder i lag 1286/1997:

1 §	Mellersta Finland	37,55
	Norra Savolax	34,86
<i>Medelrotpriser per kubikmeter virke</i>	Norra Karelen	33,99
	Kainuu	31,13
	Norra Österbotten	27,43
	Lapland	27,20
	2 §	

Det aritmetiska medelvärde av medelrotpriser per kubikmeter virke inom varje skogscentralers verksamhetsområde som avses i 5 § 3 mom. jord- och skogsbruksministeriets beslut om miljöstöd för skogsbruket (144/2000) är 2007—2009 som följer:

## Skogscentral

	euro
Kusten/Sydkusten	34,87
Kusten/Österbotten	30,91
Sydvästra Finland	38,17
Tavastland-Nyland	39,70
Sydöstra Finland	37,31
Birkaland	39,29
Södra Savolax	37,68
Södra Österbotten	32,77

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2010. Denna förordning tillämpas på ansökningar om miljöstöd som har anhängiggjorts den 1 september 2010 eller senare.

Genom denna förordning upphävs jord- och skogsbruksministeriets förordning av den 18 augusti 2009 om det medelrotpris per kubikmeter virke som skall användas vid beräkning av miljöstödet för skogsbruket (649/2009).

Helsingfors den 18 augusti 2010

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Miljööverinspektör Marjukka Mähönen

## Nr 727

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning  
om fastställande av ett restriktionsområde i landskapet Åland på grund av VHS-sjuka  
hos fisk**

Utfärdad i Helsingfors den 18 augusti 2010

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 8 § 4 mom., 12 § 2 och 4 mom. och 13 § 1 mom. i lagen om djursjukdomar (55/1980), av dem 12 § 2 och 4 mom. sådana de lyder i lag 303/2006 och 13 § 1 mom. sådant det lyder i lag 809/1992:

## 1 §

*Restriktionsområdet*

Denna förordning gäller det restriktionsområde som fastställts på grund av konstaterade fall av viral hemorragisk septikemi hos fiskar (VHS-sjuka) i fiskodlingsanläggningar i landskapet Åland.

Restriktionsområdet omfattar landskapet Åland jämte vattenområden.

## 2 §

*Krav och restriktioner som gäller odlad fisk*

Fiskodlingsanläggningar inom restriktionsområdet ska utan dröjsmål meddela landskapsveterinären om dödlighet som överskrider den normala dödligheten hos fisk eller om misstankar om VHS-sjuka.

Kommissionens förordning (EG) nr 1251/2008 om tillämpning av rådets direktiv 2006/88/EG när det gäller villkor och intygskrav för utsläppande på marknaden och import till gemenskapen av djur och produkter från vattenbruk och om fastställande av en förteckning över smittbärande arter ska iaktas då levande fisk av arter som är mottagliga för eller sprider VHS-sjuka och dessa arters könsceller samt slaktad men orensad fisk av arter som är mottagliga för VHS-sjuka transporteras till restriktionsområdet och bort från det.

Slaktavfall, andra biprodukter av fisk och död fisk som härstammar från fiskodlingsanläggningar inom restriktionsområdet ska behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel, och kommissionens förordning

Rådets direktiv 2006/88/EG (32006L0088); EUT nr L 328, 24.11.2006, s. 14  
Kommissionens direktiv 2008/53/EG (32008L0053); EUT nr L 117, 1.5.2008, s. 27  
Kommissionens förordning (EG) nr 1251/2008 (32008R1251); EUT nr L 337, 16.12.2008, s. 41  
Kommissionens förordning (EG) nr 0719/2009 (32009R0719); EUT nr L 205, 7.8.2009, s. 10  
Kommissionens förordning (EU) nr 0346/2010 (32010R0346); EUT nr L 104, 24.4.2010, s. 1  
Kommissionens beslut 2009/177/EG (32009L0177); EUT nr L 63, 7.3.2009, s. 15  
Kommissionens beslut 2009/975/EG (32009L0975); EUT nr L 336, 18.12.2009, s. 31  
Kommissionens beslut 2010/171/EU (32010L0171); EUT nr L 75, 23.3.2010, s. 28

(EG) nr 811/2003 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 avseende förbud mot återanvändning inom arten för fisk, nedgrävning och förbränning av animaliska biprodukter samt vissa övergångsbestämmelser. Slaktavfall av frisk fisk som slaktats för livsmedelsbruk kan även levereras som foder åt pälsdjur utanför restriktionsområdet, om slaktavfallet före transporten har hettats upp eller behandlats med syra i enlighet med kraven i jord- och skogsbruksministeriets förordning om tillsyn över anläggningar för bearbetning av vissa animaliska biprodukter och om användning av vissa biprodukter (850/2005).

### 3 §

#### *Krav och restriktioner som gäller vildlevande fisk*

När levande vildlevande fisk av arter som är mottagliga för eller sprider VHS-sjuka och dessa arters könsceller transporteras till en odling utanför restriktionsområdet ska kraven i 2 § iakttas. Utplantering av alla slag av vildlevande fiskarter och könsceller av dem utanför restriktionsområdet är förbjudet.

### 4 §

#### *Krav och restriktioner som gäller utrustning och redskap som används för transport av odlad fisk*

Transportmedel och utrustning som används för transport av levande och slaktad odlad fisk eller slaktavfall av dessa, samt redskap och utrustning som används vid uppfödning av odlad fisk, ska rengöras och desinficeras innan de får föras från restriktionsområdet.

En sumpbåt får inte transporteras bort från restriktionsområdet utan skriftligt tillstånd av landskapsveterinären. Förutsättningen för att tillstånd ska beviljas är att båten rengjorts och desinficerats på behörigt sätt och att den står tom i minst tre dygn efter desinficeringen innan den transporteras bort från restriktionsområdet. Då sumpbåten rengörs, desinficeras och hålls tom ska detta göras på minst fem kilometers avstånd från närmaste fiskodlingsanläggning och rensningsanläggning.

Den utrustning som använts vid transport av slaktad fisk som förs från restriktionsområdet ska tvättas och desinficeras efter transporten före en ny transport. Fisktransportlådor och fisktransportcontainrar som härstammar från restriktionsområdet ska tvättas och desinficeras innan de eventuellt returneras till restriktionsområdet. Styroxlådor eller lastpallar av trä som använts inom restriktionsområdet får inte returneras till fiskodlingsanläggningar inom restriktionsområdet eller transporteras till fiskodlingsanläggningar utanför restriktionsområdet.

Transportutrustning för levande fisk som förs till restriktionsområdet ska desinficeras preliminärt innan utrustningen transporteras bort från restriktionsområdet. En grundlig tvätt och desinficering ska utföras vid en så närbelägen plats som möjligt på fastlandet.

Livsmedelssäkerhetsverket kan ge närmare anvisningar om den tvätt och desinficering som avses i 1—4 mom. Tvätten och desinficeringen får inte medföra risk för att de virus som orsakar VHS-sjuka sprids. Vid desinficering ska användas ämnen som har effekt på de virus som orsakar VHS-sjuka. Tidpunkten och platsen för tvätt och desinficering, samt använda tvätt- och desinfektionsmedel ska dokumenteras. Med tanke på tillsynen ska dokumentationen åtfölja transportutrustningen i minst ett år.

### 5 §

#### *Övriga krav och restriktioner*

Vid sådana anläggningar på restriktionsområdet där VHS-sjuka har påvisats tillämpas även föreskrifter som meddelas av landskapsveterinären med stöd av 8 § i lagen om djursjukdomar (55/1980).

I jord- och skogsbruksministeriets förordning om bekämpning av djursjukdomar hos fisk, kräftdjur och blötdjur (470/2008) finns dessutom bestämmelser om allmänna krav för odling av vattenbruksdjur, utsläppande av vattenbruksdjur på marknaden, utplantering av dem i havet eller i vattendrag och transport av dem samt om djursjukdomsspecifika restriktioner och krav på hälsointyg.

## 6 §

*Krav som gäller hälsointyg*

I kommissionens förordning nr 1251/2008/EG finns bestämmelser om krav som gäller hälsointyg vid transporter enligt 2 och 3 §.

## 7 §

*Avvikelser från restriktionerna*

Förbudet mot flyttning enligt 2 och 3 § gäller inte orensad vildlevande och odlad fisk som levereras för vetenskapliga undersökningar och undersökningar av uppföljning av fisksjukdomar, om hanteringen av fisk eller prover inte medför någon risk för att VHS-virus sprids i naturliga vatten.

Förbudet mot flyttning enligt 3 § gäller inte flyttning av levande vildlevande fiskar

Helsingfors den 18 augusti 2010

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

eller deras rom för undersöknings- eller utställningsbruk, om hanteringen av fisk, rom och vatten inte medför någon risk för att VHS-virus sprids i naturliga vatten.

Landskapsveterinären kan, under förutsättning att risken för att VHS-sjuka sprids inte ökar, avvika från kraven i det tillstånd som avses i 4 § 2 mom., om det är fråga om flera transporter efter varandra mellan samma fiskodlingsanläggningar.

## 8 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2010.

Genom denna förordning upphävs jord- och skogsbruksministeriets förordning om fastställande av ett restriktionsområde i landskapet Åland på grund av VHS-sjuka hos fisk (399/2004) jämte ändringar.

Konsultativ tjänsteman Riitta Rahkonen

## Nr 728

**Arbets- och näringsministeriets förordning****om ändring av handels- och industriministeriets förordning om kosmetiska produkter**

Utfärdad i Helsingfors den 20 augusti 2010

I enlighet med arbets- och näringsministeriets beslut  
*upphävs* i bilaga 3 B till handels- och industriministeriets förordning om kosmetiska produkter (75/2005) nummer 26 och nummer 29,  
*ändras* i bilaga 2 nummer 450 och i bilaga 3 A nummer 130, samt  
*fogas* till bilaga 3 A numren 151a och 206—209 och till bilaga 6 A nummer 58 som följer:


*Bilaga 2***Förbjudna ämnen**

Nr	Ämne
450	Eteriska oljor av citronverbena ( <i>Lippia citriodora</i> Kunth.) och andra derivat än absolutes (CAS-nr 8024-12-2), använt som doftingrediens

*Bilaga 3***A. Ämnen tillåtna med begränsningar**

Nr	Ämne	Produkt <sup>1)</sup> – bruk	Maximihalt	Övriga begränsningar	Varningsmärkning
130	Terpenes och terpenoids				
151a	Allylphenethyl ether  CAS-nr 14289-65-7  EG-nr 238-212-2			Mängden fri allylalkohol i etern bör understiga 0,1 %	

Kommissionens direktiv 2009/164/EU (32009L0164); EUT nr L 344, 23.12.2009, s. 41, 2010/3/EU (32010L0003); EUT nr L 29, 2.2.2010, s. 5, 2010/4/EU (32010L0004); EUT nr L 36, 9.2.2010, s. 21

Nr	Ämne	Produkt <sup>1)</sup> – bruk	Maximihalt	Övriga begränsningar	Varningsmärkningar
206	Absolute av citronverbena ( <i>Lippia citriodora</i> Kunth.)  CAS-nr 8024-12-2		0,2 %		
207	Ethyl Lauroyl Arginate HCl (INCI) <sup>(7)</sup>  Etyl- N - dodekanoyl-L-arginat hydroklorid  CAS-nr 60372-77-2  EG-nr 434-630-6	a) Tvål  b) Mjällschampo  c) Andra deodoranter än spraydeodorant	0,8 %	För andra syften än att förhindra tillväxt av mikroorganismer i produkten. Detta syfte måste framgå av presentationen av produkten.	
208	1-(2-Aminoethyl)amino-4-(2-hydroxyetyl)oxi-2-nitrobensen och dess salter  HC Orange No. 2  CAS-nr 85765-48-6  Einecs-nr 416-410-1	Hårfärgningsämne i icke-oxidationshårfärgningsmedel	1,0 %	– Använd ej med nitroserande system  – Högsta nitrosaminhalt: 50 µg/kg  – Förvara i nitritfria behållare	  Hårfärgningsmedel kan orsaka allvarliga allergiska reaktioner.  Läs och följ bruksanvisningen.  Produkten är inte avsedd för användning på personer under 16 år.  Temporära tatueringar med svart henna kan öka risken för allergier.  Färga inte håret om - – du har utslag i ansiktet eller känslig, irriterad och skadad hårbotten – du har reagerat på hårfärgningsmedel tidigare – du har reagerat på en temporär tatuering med svart henna tidigare.

Nr	Ämne	Produkt <sup>1)</sup> – bruk	Maximihalt	Övriga begränsningar	Varningsmärkningar
209	2-[(2-Metoxi-4-nitrofenyl)amino]etanol och dess salter  2-hydroxyethylamino-5-nitroanisole  CAS-nr 66095-81-6  Eines-nr 266-138-0	Hårfärgningsämne i icke-oxidationshårfärgningsmedel	0,2 %	– Använd ej med nitroserande system  – Högsta nitrosaminhalt: 50 µg/kg  – Förvara i nitritfria behållare	

<sup>(7)</sup> För användning som konserveringsmedel, se del A post nr 58 i bilaga 6.

## Bilaga 6

### A. Tillåtna konserveringsmedel

Nr	Ämne	Produkt	Maximihalt	Övriga begränsningar	Varningsmärkningar
58	Ethyl Lauroyl Arginate HCl (INCI) <sup>(1)</sup>  Etyl- N - dodekanoyl-L-arginat hydroklorid  CAS-nr 60372-77-2  EG-nr 434-630-6		0,4 %	Får inte användas i läpprodukter, munprodukter och sprayprodukter.	

<sup>(1)</sup> För annan användning än som konserveringsmedel, se del A post nr 207 i bilaga 3.

## Nr 728

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2010.

Utsläppande på marknaden samt saluförande och annan överlåtelse till konsumenten av kosmetiska produkter som inte överensstämmer med bestämmelserna i denna förordning i fråga om ämne nummer 208, med undantag för kraven på varningsmärkningar, och ämne nummer 209 i bilaga 3 A är förbjudet från den 1 december 2010. Utsläppande på marknaden av kosmetiska produkter som i fråga om ämne nummer 208 inte uppfyller kraven på varningsmärkningar är förbjudet från den 1 november 2011. Saluförande och annan överlåtelse till konsumenten av dessa produkter förbjudet från den 1 november 2012.

Utsläppande på marknaden av kosmetiska produkter som inte överensstämmer med bestämmelserna i denna förordning i fråga om de ämnen som nämns i bilaga 2 och ämnena nummer 130, 151a och 206 i bilaga 3 A är förbjudet från den 15 februari 2011. Saluförande och annan överlåtelse till konsumenten av dessa produkter är förbjudet från den 15 augusti 2011.

Utsläppande på marknaden samt saluförande och annan överlåtelse till konsumenten av kosmetiska produkter som inte överensstämmer med bestämmelserna i denna förordning i fråga om ämne nummer 207 i bilaga 3 A och det ämne som nämns i bilaga 6 A är förbjudet från den 1 mars 2011.

Helsingfors den 20 augusti 2010

Arbetsminister *Anni Sinnemäki*

Överinspektör *Leila Vilhunen*

---

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 723—728, 2 ark